

## **MANJIJBA NGAYU NAYINDA JANGKURR NARRINDURRI JAYIMSWANYI NARRINDURRI**

<sup>1</sup> Nanama narri. Ngaki niji Jayims. Ngayu waki bulangi, Kudkanyi baki mambukanyi Jisus Krayiskanyi. Ngayu wakiwarr bulangi. Ngayu yarrijsa nayinda jangkurr narringi wandijiyana, jala durrijsa jangkurr Kudkanyi. Nayinda jangkurr narringi wandijiyana jala durrijsa jangkurr Kudkanyi.

<sup>2-4</sup> Yingkamukunyi, jayalu yabimba kiji narringi. Kudukudu kiji, yinini yinini kiji jayalu yabimba narringi. Warriyaluku. Nanangini kijiwanyi balanja narringi. Marda narringkimi mankumanku nanankanyi kijinyi. Marda narringkimi mankumanku. Nani barri jalija narringka mankumanku nanankanyi kijinyi, baki marda narrimi jingkijsa Kud, janyulu yabimba narringi ngiruka nangangi. Jalija narri jingkijsa nani Kudkanyi, baki janarri yurlurrmba jila nananyina yuwana Kudkanyi. Marda narri yabijba muwa nanankanyi kijinyi. Marda narrimi kudanyu yabijba muwa, jingkijsa nangangi narri Kud, janyulu yabimba narringi ngiruka nangangi. Jaliyi narri ngayangayijba Kudkanyi yurrngumba, baki miku narri wirlku nanamunanyi kijinyi. Miku narringkiyi yangkalamba nanganbunanyi Kudnanyi, nyulungangi yabimbaja narringi ngiruka

nanankanyi kijinyi. Jala yingkamukunyi yalu yabimba kiji narringi, yalu nulijba narringi manumbikanyi Kud. Ngala marda narrimi miku mamananba Kud. Marda narrimi mili kuyu nangangi jangkurr yurrngumba. Marda narrimi durrijba nangangi jangkurr yurrngumba, baki janyulu yabimba narrinya jungunkanyi ngiruka nangangi yurrngumba. Jaliya yalu yabimba kiji narringi, marda narringkimi mankumanku yuwanyi Kudkanyi yurrngumba, marda narrimi durrijba nanda yuwa Kudkanyi yurrngumba. Nani barri jala yalu yabimba kiji narringi, baki marda narrimi yabijba muwa, Kudkanyingangi. Janyulu yabimba narrinya ngiruka nangangi, baki mili ngiruka, baki mili ngiruka nangangi yurrngumba. Barriwa.

<sup>5</sup> Marda narrimi jingkijsba yuwa nangangi Kudkanyi. Marda narrimi jungku maralnguji nangangi, jirdi kunybanyi kulajinyi. Marda narrimi yililikajba Kud yurrngumba kunybanyi kulajinyi, baki janyulu yabimba narrinya maralnguji, jingkiykanyi nangangi yuwa, jungunkanyi kunybana nanganginyina yuwana. Miku narringkimi yabimba maralnguji jingkiykanyi nangangi yuwa. Miku. Ngala ngawamba yuku nyulu yabimba narrinya maralnguji nanganginkanyi yuwanyi Kudwanyi. Ngawamba nyulu yingamali. Jaliya narri yililikajba Kud, baki janyulu milidimba narrinya yurrngumba. Mikuwali ngirrwa narringi, jaliya narri yililikajba. Janyulu kandimba narrinya. Nyulu nulijba narringi jungunkanyi yurlurrmba nanganginyina yuwana. Marda narrimi yililikajba Kud, baki janyulu

yabimba narrinya maralnguji, jingkiykanyi nangangi yuwa. <sup>6</sup> Ngala jala narri yanyba mududu Kudkanyi, jala narri yililikajba Kud, nyulu yabimbiji narrinya maralnguji, jala narri yililikajba Kud, jingkiykanyi nangangi yuwa, baki marda narrimi jingkiijba Kud, janyulu jananganja narrinya, janyulu yabimba nanda jala narri yilikajba. Marda narringkimi miku mankumanku Kudkanyi, yiningki janyulu yabimba yaji narringi, yiningki miku. Marda narringkimi miku mankumanku nani nangangi Kudkanyi. Marda narrimi jingkiijba Kud, nyulu duja. Janyulu yabimba nanda yaji jala narri ngajaka yajinyi. Ngala, jala narringka mankumanku Kudkanyi, yiningki janyulu yabimba nanda jala narri ngajaka, yiningki miku, baki nanda balki. Marda narringkimi miku mankumanku nani nangangi Kudkanyi. Mankumanku narringka lakululunyi kanjana. Yingkawanyi yunkurrwany jakajbangka lakululu langki, ngala bayngkani yingkawanyi yunkurrwany jakajbangka lakululu kula. Wirlkungka lakululu waluku langki baki bayngkani kula. Nanda nganinyi jala ngajaka Kud yajinyi, ngala mankumanku nangka Kudkanyi, yiningki janyulu yabimba nanda yaji, yiningki miku. Nanda nganinyi, nyulu barrinani nanda lakululu jala jakajba yunkurrwany waluku langki baki bayngkani kula. Nanda nganinyi nangka mankumanku yinini yinini Kudkanyi. Miku nyulimi jingkiijba Kud, nyulu yanybaka yurlurrmba yurrgumba. Miku. <sup>7-8</sup> Nanangini nganinyiwanyi, miku nyulimi durrijba yuwa nangangi Kudkanyi

yurrngumba. Kudiyana nyulu nulijbangka durriykanyi yuwa Kudkanyi, ngala kudiyana nyulu nulijbangka durriykanyi nangangimirra yuwa. Nyulu ngajaka Kud karunki yuwa Kudkanyi, ngala miku nyulimi durrijba nanda yuwa Kudkanyi yurrngumba. Jala nganinyi jungkuka nani, baki marda nyulimi jingkijsba Kud, mikuwali Kudwanyi wajba nanankanyi yajinyi jala nyulu ngajaka yajinyi. Miku. Barriwa.

<sup>9-11</sup> Nanda bayakarda nganinyi jala mikuyaji yajinyi, miku nyulu bayakarda nganinyi Kudkanyi. Miku. Nyulu jandanyi Kudkanyi. Ngala nanda nganinyi jirdi kajanyi yajinyi, jala nangka mankumanku, nyulu walkurra nganinyi, kangangi nangangi yaji, miku nyulu walkurra nganinyi Kudkanyi. Miku nyulu walkurra nganinyi Kudkanyi, nanankanyi kajanyi yajinyi nangangi. Miku. Nyulu barrinani nanda jal, jala jardijba wanjirrina. Walajbangka nanda jal, baki jungkuka marndakaja, ngala yajbangka kambawanyi nanda jal, baki dukujbangka. Janyba nangka nanda jal, baki yirrbangka jambarri bukamba wayka. Nani barri nanda nganinyi jirdi kajanyi yajinyi. Janangka janyba, baki miku nanda kaja yaji mili nangangi. Miku. Nanda nganinyi jala mikuyaji yajinyi, nyulu jandanyi Kudkanyi, baki nanda nganinyi jirdi kajanyi yajinyi, nyulu jandanyi Kudkanyi marda. Malumba bula jungku jandanyiwuya nangangi Kudkanyi. Barriwa.

<sup>12</sup> Jalija kiji narrindu, jalija balanja narrinya kijiwanyi, baki janarri yabijba muwa. Janarri yabijba muwa Kudkanyingangi. Janyulu

yabimba narrinya ngiruka wakarambikanyi nanankanyi kijinyi. Baki janarri mirnarrijba muwa, jingkijbangangi narri Kud, janyulu wajba narrinya walkurrayngka yajinyi, janyulu wankamba narrinya mili jungunkanyi nangandu yurrngumba. Janarri jingkijba Kud, janyulu yabimba nanda yaji narringi, karungangi nyuli narrinya, janyulu wankamba yalunya mili. Janyulu wankamba yalunya jala maruka muwa nangangi, jala ngayangayijba nanganginkanyi jangkurranyi. Nangangi jangkurr duja. <sup>13</sup> Marda narrimi miku yanyba nayi, “Nyuli wajba ngana nanginkanyi kijinyi Kudwanyi.” Marda narrimi miku yanyba nani nangangi Kudkanyi. Mikuwali Kudwanyi wajba ngambalanya kijinyi. Miku nyulimi yabimba kiji ngambalangi. Baki mikuwali yalu yingkamukunyi yabimba kiji nangangi Kudkanyi. Mikuwali yingkamukunyi wajba Kud kijinyi balanjangkanyi Kud. Miku. <sup>14-15</sup> Ngala jala nanangini kijiwanyi balanjaka nganinyi, baki nanda nganinyi nyulu nulijbangka yabimbikanyi balki yaji nangangi Kudkanyi. Nulijbangka nyulu yabimbikanyi nanda jala balkina yuwana Kudkanyi. Nani barri jaliyi nganinyiwanyi najba jibarri jala yingkanyi nganiyngkanyi maninganja, baki nyulu nulijba nanankanyi jibarrinyi nanganginkanyi maninganjanya. Jaliyi nyulu nulijba nanankanyi jibarrinyi, baki yiningki janyulu daba nanda nawinganja nangangi jibarrinyi kurdanba, baki kuyuja nanda jibarri, janyulu nangangi barri maninganja yurrngumba. Jaliyi nyulu yabimba yaji nani, baki nanda balki. Kurdanba

nyuli nanda yingka nganinyi, baki wudumbayi nangangi jibarri. Yabimba nyuli balki yuwa nangangi Kudkanyi. Balkimirra. Nani barri jala nganinyi nulijba balkinyi yajinyi, baki nyulu jungkuka balkina yuwana nangangi Kudkanyi jala nyulu yabimba nanda balki yaji. Wajba nangki kijinyi barri. Mikuwali wajba kijinyi Kudwanyi, ngala nangka nangki wajba kijinyi.

<sup>16</sup> Manku narri nayinda duja jangkurr nangangi Kudkanyi. Mikujiyi manku yingka jangkurr jala miku duja. Manku narri nayinda duja jangkurr nangangi. <sup>17-18</sup> Bukamba yaji jala kunyba ngambalangi, nyulu manjijbangka nanda yaji ngambalangi kingkarrinya Kudwanyi. Miku nyulimi manjijba balki yaji ngambalangi. Miku. Miku nangkimi yangkalamba Kud ngamanbunanyi. Nyulu wajbangka ngambalanya kunybanyi yajinyi Kudwanyi. Miku nyulimi wajba ngambalanya waluku kunybanyi yajinyi, ngala bayngkani balkinyi yajinyi. Miku. Bukamba kunyba yaji badajbangka kingkarrinya. Badajbangka kingkarrinya ngamandurri nanganbunanyi Buwakayananyi. Yurrngumba nyulu wajba ngambalanya kunybanyi yajinyi, miku balkinyi yajinyi. Barriwa. Manku-manku nangki Kud, yany bayi, janyulu yabimba yaji, baki barriwa yabimba nyuli bukamba yaji wandijiyana. Yabimba nyuli kamba marda yakarl, laliji marda jamba, marda kanja nyuli yabimba ngambalangi. Bukamba yaji wandijiyana yabimbayi Kudwanyi wabula kamambarra, ngala nyuli mikuyaji yajinyi nanamanji. Marda nganinyi nyuli yabimba. Yany bayi Kud

janyulu yabimba nganinyi, baki nanda jangkurr nangangi duja. Yabimbayi nganinyimuku Kudwanyi. Yalu nanganginmuku jandanyimuku. Barriwa.

<sup>19</sup> Ngakinmuku mungkijimuku. Marda nar-rimi jingkijsa nayinda jangkurr. Marda nar-rimi mankuwa kudanyu nayinda jangkurr nangangi Kudkanyi. Ngala marda narrimi miku dulu karu yalunya yingkamuku nangangkanyi jangkurranyi. Marda narringkimi kudanyu mankumanku nanankanyi jangkurranyi Kudkanyi. Marda narrimi waluku jingkijsa nanda jangkurr nangangi, baki yuku bayngkani narri karu yalunya nanankanyi jangkurranyi nangangi. Baki marda narrimi miku dulu ngarrangarra muwa nangangi yingkanyi. <sup>20</sup> Jaliyi narri ngarrangarra muwa, baki miku narringkimi mankumanku yurlurrmba yajinyi nangangi Kudkanyi. Miku narrimi durrijba nanda yuwa nangangi Kudkanyi. <sup>21</sup> Kudiyana narri yuwa-jiwa jungku balkina yuwana Kudkanyi nangangi. Marda narrimi yingkijsa nanda balki yuwa, barriwa barri bukamba. Marda narrimi yabimba ngawamba nanda yaji jala kunyba nangangi Kudkanyi. Marda narrimi miku jungku balkina yuwana Kudkanyi. Marda narrimi manku nanda jangkurr nangangi Kudkanyi. Marda narringkimi miku mankumanku, narri maralnguji yuwanyi Kudkanyi, ngala marda narrimi kudanyu manku nangangi jangkurr. Marda nar-rimi ngayangayijba nanankanyi jangkurranyi nangangi Kudkanyi yurrngumba, baki janar-rinya marrimba mardarda Kudwanyi.

<sup>22</sup> Jala narri manku nanda jangkurr Kudkanyi, baki marda narrimi miku muningka jungku. Marda narringkimi mankumanku nanankanyi jangkurranyi. Marda narrimi yabimba nanda jala karu narrinya yabimbikanyi Kudwanyi. Marda narrimi miku muningka manku nanda jangkurr. Marda narrimi ngayangayijba nanankanyi nanganginkanyi jangkurranyi.

<sup>23</sup> Jala nganinyiwanyi muningka mankuka nanda jangkurr nangangi Kudkanyi, ngala miku nyulimi ngayangayijba nanankanyi jangkurranyi, baki nyulu barrinani nanda nganinyi jala najba angka wali wabudana.

<sup>24</sup> Najba angka wali wabudana, baki barlba nyulu wabudananyi, ngala angka mamanumba wali. Miku nangkimi mankuwa wali. Nani barri nanda nganinyi jala muningka mankuka jangkurr Kudkanyi, ngala miku nyulimi ngayangayijba nanankanyi jangkurranyi, ngala nyulu mamanumbaka nanda jangkurr nangangi Kudkanyi. <sup>25</sup> Ngala jala nganinyiwanyi mankuka kunyba jangkurr Kudkanyi manjamanjambikanyi nangangi balki yaji, jala nyulu mankuka nanda jangkurr, baki ngayangayijba nyulu nanankanyi jangkurranyi yurrngumba, jala nyulu yabimba nanda jala karu Kudwanyi yabimbiji, baki Kud marukangka muwa nangangi. Marukangka Kud muwa nangangi, durrijangangi nyulu nanda kunyba yuwa nangangi Kudkanyi. Janyulu yabimba kunyba yaji nangangi Kudwanyi.

<sup>26</sup> Mankumanku angka nganinyi, nyulu kunyba nganinyi, nyulu jungkuka yurlurrmba



yuwana nangangi Kudkanyi. Ngala jaliyi nanda nganinyi yanybaka balki jangkurr, jardibirri jangkurr, jaliyi miku nangkimi kurrkunba yanybikanyi nani, baki miku nyulimi jungku yurlurrmba nangangi Kudkanyi. Ngamu nyulu durrijba yuwa nangangi Kudkanyi, ngala miku. Miku nyulimi durrijba yuwa nangangi Kudkanyi, jala nyulu yanyba balki jangkurr. Miku nangkimi mambuka nanganginkanyi janyinyi. <sup>27</sup> Ngala nanda jala kunyba nangangi Kudkanyi, jala jungkuka yurlurrmba nanganginyina yuwana Buwakaya Kudkanyi, nanangini nganinyiwanyi nyulu lalanbaka yalunya yingkamuku Krisjinmuku. Jala yingkamukunyi yalu yabimba kiji yalungi Krisjinmukuyngka, baki nanda jala jungkuka yurlurrmba yuwanyi Kudkanyi, nyulu lalanbaka yalunya. Nyulu kandimbaka yalunya. Miku nyulimi jungku balkina yuwana Kudkanyi. Nyulu ngayangayijba nangangi Kudkanyi yurrngumba. Barriwa.

## 2

<sup>1</sup> Narri mungkijimuku, mankukiyi nayinda jangkurr. Narri kuyu nangangi jangkurr Jisus Krayiskanyi. Nanda Jisus Krayis nyulu walkurra mambuka, barrinani Kud. Bukambiju Krisjinmuku, nganinyimuku baki jibarrimuku, bukambiju yalu jandanyimuku Kudkanyi. Miku kudiya walkurra Kudkanyi, ngala kudiya bayakarda nangangi. Miku. Baki narri, mikujiyi yarrijba kudiya mili walkurra yingkamukuyngka. Jaliyi narri maruka muwa nangangi Jisus Krayiskanyi, jaliyi narri durrijba nangangi yuwa, baki marda

narrimi jingkijba Kud, nyulu marukangka muwa bukambijuyngka yalungi, nganinyimukuyngka baki jibarrimukuyngka. Miku nyulimi maruka muwa nayi, yingkamukuyngka bijal, ngala yingkamukuyngka kudanyu. Miku nyulimi maruka muwa nani yalungi. Ngala nyulu marukangka muwa yalungi bukambijuyngka nanamannga. <sup>2-3</sup> Jala narri jila jurjyurri, yiningki yingkamuku jirdi kunybanyi jumbalanyi, marda jirdi kanjanya dungalanyi, yiningki yalu jilajba jurjyurri. Ngala yiningki yingkamuku yalu jilajba jurjyurri jirdi balkinyi jumbalanyi, baki mikuyaji dungalanyi yalungi. Miku narringkiyi narringka yanyba, nayinda nganinyi jirdi kunybanyi jumbalanyi, nyulu walkurra Krisjin mam-buka, kajangangi nangangi dungala. Baki mikujiyi yanyba nangangi, “Kabukawa. Jungkukiyi nayiba waluwa nanginyina darladarlana.” Mikujiyi yanyba nani nangangi, jirdi kunybanyi jumbalanyi, baki jirdi kajanyi dungalanyi. Ngala nanda yingka nganinyi, jirdi balkinyi jumbalanyi, mikujiyi yanyba nangangi, “Jungkukiyi nayiba bayngkani jambana.” Mikujiyi yanyba nani nangangi, jirdi balkinyi jumbalanyi. Miku nyulimi najba yalungi jumbala Kudwanyi. Miku nyulimi najba kudiya jirdi kunybanyi jumbalanyi, ngala kudiya jirdi balkinyi jumbalanyi. Miku nangkimi yanyba, “Nanda nyulu walkurra Krisjin, kunybayudingangi jumbalayudi, ngala nanda yingka, miku nyulu walkurra Krisjin, balkiyudingangi jumbalayudi.” Miku nangkimi yanyba Kud nani. Nyulu marukangka muwa yalungi bukambijuyngka nanamannga. <sup>4</sup> Jaliyi

narringka mankumanku nani, baki narringka yanyba, “Ngayu jingkijba Kud, nyulu yarrijsa nayinda nganinyi walkurra, ngala nanda yingka nganinyi nyulu yarrijsa bayakarda.” Jaliyi narringka mankumanku nani, baki nanda balki. Ngala miku narriyi jingkijba yanka yarrijsangka nganinyi Kudwanyi. Ngawamba yuku nyulu jingkijba nani Kudwanyi, baki miku nyulimi najsba yalungi dungala, jala nyulu yarrijsa yalunya. Marda narrimi miku yarrijsa yingka Krisjin mili walkurra waluwa yingkanyi, kajangangi nangangi dungala. Jaliyi narri yarrijsa yingka mili walkurra waluwa yingkanyi, baki nanda balki.

<sup>5-6</sup> Mankukiyi nayinda jangkurr, ngakinmuku mungkiyimuku. Nanamuku jirdi balkinyi jumbalanyi, baki mikuyaji dungalanyi, marukangka Kud muwa yalungi. Miku yalimi nulijba kajanyi dungalanyi marda jajinyi, jingkijbangangi yalu Kud nyulu marukangka muwa yalungi, nyulu lalanbaka yalunya. Miku yalimi nulijba kajanyi jajinyi, lalanbakangangi yalunya Kudwanyi, baki yalu durrijsa nangangi yuwa. Kuyu yali nangangi jangkurr, baki yalu durrijsangka nanda jangkurr nangangi, yarrijsayingangi yalunya Kudwanyi. Ngala miku narriyani mankuwa Kudkanyi, nyuli yarrijsa yalunya nangangi, baki janyulu lalanba yalunya yurrgumba. Miku narriyani mankuwa Kudkanyi nani. Ngala yingkamuku jala miku yalu Krisjinmuku jirdi kunybanyi jumbalanyi baki jirdi kajanyi dungalanyi, yalu yabimbaka kiji nanamukuyngka jala mikuyaji dungalanyi. Yalu

yabimbaka kiji yalungi. <sup>7</sup> Ngala nanamuku jirdi kajanyi dungalanyi, yalu jungku balki Kudkanyi jala yalu yabimba kiji yalungi Krisjinmukuyn-gka. Baki jala yalu yabimba kiji yalungi, baki nanda barrinani yalu yabimba kiji nangangi Jisus Krayiskanyi, jala jandanyi nangangi Kudkanyi. Nanda balki kudanyu barri. Barriwa.

<sup>8</sup> Nanda walkurra yuwa ngambalangi, jandanyimukuyn-gka nangangi Kudkanyi wandijiyana. Nanda walkurra yuwa jali karu ngambalanya Jisus Krayiswany, nanda yuwa yanybaka nayi, “Marda narrimi maruka muwa yalungi bukambijuyngka, barrinani narringka maruka muwa.” Nanda barri walkurra yuwa ngambalangi. Jaliyi narri ngayangayijba nanankanyi yuwanyi yurrngumba, baki narri jungku kunyba nangangi Kudkanyi. <sup>9</sup> Ngala jaliyi narri yarijba nanamuku jirdi kajanyi dungalanyi waluwa yalundu jala mikuyaji dungalanyi, baki miku narrimi maruka muwa yalungi bukambijuyngka nanamannga. Miku narrimi maruka muwa yalungi jala mikuyaji dungalanyi. Narri jungku balkina yuwana nangangi Kudkanyi, jaliyi miku narrimi ngayangayijba nanankanyi yuwanyi marukankanyi yalungi bukambijuyngka. Narri jungku balki nanankanyi walkurrayngka yuwanyi nangangi Kudkanyi. <sup>10</sup> Yiningki nganyingka yanyba, “Ngala ngayu ngayu ngayangayijba nanamukuyn-gka yingkamukuyn-gka yuwanyi nangangi Kudkanyi yurrngumba. Ngayangayijba ngayu yingkamukuyn-gka yuwanyi yurrngumba.” Ngala miku nanda duja

jangkurr. Jaliyi ninji yurlwa yingamaliyngka jangkurranyi, jala jirrinyba ninya Kudwany, baki ninji jungku balki bukambijuyngka yuwanyi nangangi Kudkanyi. <sup>11</sup> Wajbaya ngambalanya nanganginkanyi yuwanyi Kudwany. Yanyba nyuli nayi, “Marda ninjimi miku kuluka yingkana jibarrina jala miku nganyi maninganja.” Baki yingka. “Marda ninjimi miku kurdanba nganinyi.” Jaliyi ninji ngayangayijba nanankanyi yuwanyi, miku kulukankanyi yingkana jibarrina, ngala ninji yurlwa nanankanyi yingkanyi yuwanyi kurdanbikanyi nganinyi, baki nanda balki. Ninji jungku balkina yuwana nangangi Kudkanyi, jaliyi ninji kurdanba nganinyi, ngala ninji ngayangayijba nanamukuuyngka yingkanyi yuwanyi. <sup>12</sup> Marda ninjimi yanyba kunyba jangkurr yurrngumba. Marda ninjimi yabimba nanda yaji jala yurlurrmba yuwanyi Kudkanyi yurrngumba. Marda ninjimi jingkiyba, bukamba nangki nanda yingka waluwa yuwa nganyi. Dulaba ninya nanamunanyi yuwananyi Kudwany, jala ninji kuyu jangkurr nangangi Jisus Krayiskanyi. Baki Kudwany, nyulu manjamanjambaka nanda balki yaji jali ninji yabimba wabula. Baki nanangini Kunybawanyi Ngarnduwanyi nangangi Kudkanyi, janyulu kandimba ninga, jala ninji ngayangayijba nanankanyi yuwanyi Kudkanyi nangangi. <sup>13</sup> Marda ninjimi yabimba kunyba yaji yingkamukuuyngka. Marda ninjimi kandimba yalunya. Jaliyi nganinyiwanyi yabimba balki yaji nganyi, baki marda ninjimi mamanumba

nanda balki yaji nangangi, barrinani Kudwanyi mamananbaka nganyi balki yaji, jala nyulu manjamanjamba nanda balki yaji nganyi. Nani barri jaliyi ninji mamananbaba nanda balki yaji, yabimba jali yingkawanyi nganyi, baki janyulu manjamanjamba nganyi balki yaji marda Kudwanyi. Barriwa.

<sup>14</sup> Ngakinmuku mungkijimuku. Manku narri nayinda ngaki jangkurr. Jaliyi nganinyi yanyba, nyulu kuyungka jangkurr Kudkanyi, nyulu durrijangka yuwa nangangi Kudkanyi, jaliyi nganinyi yanyba nani, ngala miku nyulimi maruka muwa yingkamukuyungka, miku nyulimi kandimba yalunya, miku nyulimi yabimba kunyba yaji yalungi, baki miku nyulimi durrijsa nangangi Kudkanyi yurrngumba. Jala nyulu miku durrijsa yuwa nangangi Kudkanyi, baki miku nyulimi marrimba nanda mardarda Kudwanyi. Miku janyulu wanka jungku nangandu Kudnyina bayngkani jalija angka janyba. Jaliyi narri nulijba Kudkanyi, nyulu wankambikanyi narrinya baku, jungunkanyi nangandu yurrngumba, baki marda narrimi durrijsa nangangi yuwa yurrngumba. Marda narrimi kandimba yingkamuku. Marda narrimi maruka muwa yalungi. Marda narrimi yabimba kunyba yaji yalungi yurrngumba, barrinani narri nulijba Kudkanyi, nyulu yabimbikanyi kunyba yaji narringi. Marda narrimi yabimba yaji nani, jaliyi narri nulijba Kudkanyi, nyulu wankambikanyi narrinya baku. <sup>15-16</sup> Yiningki yingka Krisjin, nyulu jungkuka mikuyaji blankinyi wurarawala, baki mikuyaji

mamanyi, baki yingamali narringi yanybaka nangangi, “Barriwa barlbakiyi, baki jarrbakiyi mama. Ngaramba nganyingkaja mungana.” Ngala mikuwali nanangini jangkurrwanyi mamba nangangi muwa, mikuwali nanangini jangkurrwanyi ngaramba nganinyi mungana. Jaliyi nyulu yanyba nani, ngala miku nyulimi wajba nganinyi mamanyi baki blankinyi, baki miku nyulimi ngayangayijba nanankanyi yuwanyi nangangi Kudkanyi, marukankanyi yingkamukuyngka. <sup>17</sup> Nani barri jaliyi narri yanyba narri kuyu jangkurr Kudkanyi, ngala miku narrimi ngayangayijba yuwanyi nangangi Kudkanyi, baki narringka jujamba. Miku narrimi kuyu nangangi jangkurr. Narri jungku balkina yuwana nangangi Kudkanyi. Jaliyi narri maruka muwa yingkamukuyngka, baki muningka janarri wajba yalunya yajinyi, barrinani mamanyi jala yalu birrkalijba.

<sup>18</sup> Yiningki nganinyi yanybaka, “Yingkawanyi nyulu kuyu jangkurr Kudkanyi, nyulu jandanyi Kudkanyi, ngala yingkawanyi nyulu kandimba yalunya, nyulu yabimbaka kunyba yaji yalungi.” Ngala ngayu karungka narinya kudanyu, jala nganinyiwanyi kuyungka jangkurr Kudkanyi, baki nyulu kandimbaka yalunya marda. Jala nyulu kuyungka jangkurr Kudkanyi, baki muningka janyulu yabimba kunyba yaji yalungi, marukangangi nyulu muwa nangangi Kudkanyi. Nani barri ngayu marda, jala narri najba nanda kunyba yaji, yabimba jala ngayu yingkamukuyngka, baki narri jingkiijba, ngayu kuyu jangkurr Kudkanyi, ngayu

durrijba nangangi yuwa. <sup>19</sup> Jingkijba ninji kuna, ngawamba yingamali nyuluma Kud, miku yingka. Ngawamba nyuluma yingamali Kud ngambalangi. Jaliyi ninji jingkijba nani, baki nanda kunyba. Ngala wuwarrmukunyi, marda yalu jingkijba nani Kudkanyi. Marda yalu jingkijba nangangi, ngawamba nyuluma yingamali Kud, miku yingka nyulu Kud. Nani yalu jingkijba Kudkanyi wuwarrmukunyi, baki yalu marrala. Marrala yalu kudanyu nangangi Kudkanyi. <sup>20</sup> Ngala jaliyi ninji muningka yanyba nayi, “Ngayu jingkijbangka Kud, ngawamba nyuluma Kud, miku yingka nyulu Kud”, baki warriyaluku. Baki miku ninjiyala jingkijba Kud. Jaliyi ninji muningka yanyba nani, baki miku ninjimi jungku yurlurrmba nangangi Kudkanyi. Miku ninyiyi wankamba Kudwany bayngkani, jalija nganyingka janyba. Marda ninjimi kuyu jangkurr nangangi Kudkanyi. Marda ninjimi durrijba nangangi yuwa, baki janinji jandanyi Kudkanyi. Marda ninjimi jingkijba, nanda jala muningka yanybaka, nyulu kuyungka jangkurr nangangi Kudkanyi, ngala miku nyulimi yabimba kunyba yaji yingka-mukuyngka, miku nyulimi duja kuyu jangkurr nangangi Kudkanyi.

<sup>21</sup> Ngambalangi wankalanyi nijanganjinyi Yabrayam, nyuli kuyu jangkurr nangangi Kudkanyi, nyuli durrijba nangangi jangkurr. Yanybaya Kud nangangi Yabrayamkanyi. Karu nyuli Yabrayam, nyulu waji Kud nanganginkanyi jandayngkanyi. Baki ngayangayijba nyuli nangangi Kudkanyi. Wajba nyuli Kud



nanganginkanyi jandayngkanyi Yayisakanyi. Baki nanankardi ngambala jingkijba Yabrayam, nyuli jungku yurlurrmba nangangi Kudkanyi, ngayangayijbangangi nyuli jangkurranyi Kudkanyi. <sup>22</sup> Marda narrimi jingkijba Yabrayam, nyuli kuyu jangkurr Kudkanyi, baki nanankardi nyuli ngayangayijba nanankanyi jangkurranyi, jali jirrinnya Kudwanyani nangangi jangkurr. <sup>23</sup> Nani barri nanda jangkurr najana Kudkanyi yanybaka, “Nyuli kuyu jangkurr nangangi Kudkanyi Yabrayamwanyani, baki nyuli jungku yurlurrmba nangangi Kudkanyi.” Baki yingka mili jangkurr najana Kudkanyi, karungka jangkurrwanyani Yabrayamkanyi. “Nijarrijba nyuli Yabrayam Kudwanyani, nijarrijbayi “Kandi nangangi Kudkanyi.’ ”’ <sup>24-25</sup> Baki nanda jibarri Rayab, jali jungku wankalana, nyuli balki jibarri, nyulili kuluka kajana nganinyina. Ngala nyuli ngadijba bulanya, nanankujarra nganinyiwuya, jali manjijba Jujuwawanyani. Nyuli ngadijba bulanya nanganginyina barndana, ngala nanganginmuku mungkijimuku, yali kujba bulangi. Baki kamu nyuli manjijba bulanya yingkana yubalina. Jingkijba nyuli Kud, ngawamba nyuluma nanda Kud. Baki nanankardi nyuli marrimba bulanya mardarda. Mikuwali yingkawanyani bulanya marrimba. Nani barri nanda jibarri nangki yangkalamba nangandurri Kudyurri. Nyuli waki Kudkanyi marda. Nyuli jungku yurlurrmba nangangi Kudkanyi nanda jibarri. Nanankujarra wankalawuya, nganinyi Yabrayam baki jibarri Rayab, buli jungku yurlurrmba Kudkanyi, buli

waki Kudkanyi, kuyungangi buli nangangi jangkurr Kudkanyi. <sup>26</sup> Jala narri kuyu jangkurr Kudkanyi, baki marda narrimi durrijba nangangi jangkurr, marda narrimi waki Kudkanyi. Jala narri jungku yurlurrmba Kudkanyi, baki narri yabimba bukamba yaji, jirrinnya jala narrinya Kudwany. Ngala jaliyi narri yanyba, narri kuyu jangkurr Kudkanyi, ngala miku narrimi waki Kudkanyi, baki narri barrinani nganinyiyurru. Miku nangkiyi ngirringirrimba nganinyiyurru mankanyi. Miku nyuliyi waki. Miku nyuliyi ngayangayijba jangkurranyi Kudkanyi. Jaliyi narri miku waki Kudkanyi, baki narri barrinani nanda nganinyiyurru. Barriwa.

### 3

<sup>1</sup> Ngawamba kudiyanymuku ngambala milidimbawarmuku. Miku bukambiju milidimbawarmuku. Miku. Ngawamba kudiyanymuku. Ngambala jala milidimba yalunya, marda ngambalimi durrijba yuwa Kudkanyi, marda ngambalimi kudanyu durrijba nangangi yuwa, milidimbangangi ngambala yalunya durriykanyi nangangi yuwa. Jaliyi ngambala miku jungku kunybana yuwana Kudkanyi yurrngumba, ngala ngambala milidimba yalunya jungunki kunybana nanganginyina yuwana, baki nanda balki. Miku nyuliyi yabijba muwa ngambalangi Kud. <sup>2</sup> Ngala miku ngambalimi jungku yurlurrmba yuwana Kudkanyi yurrngumba. Kudiyana ngambala yanyba balki jangkurr. Kudiyana ngambala jungku barimba yuwana

Kudkanyi. Jaliyi nganinyi yanybaka kunyba jangkurr yurrngumba, jaliyi nyulu jungkuka kunybimirra Kudkanyi yurrngumba, baki miku yingka jungkuka mili kunyba nangangi. Ngambala yanyba jangkurr janyina. Marda ngambalimi lalanba ngambalangi janyi. Marda ngambalakimi miku yabimba janyi yanybikanyi balki jangkurr. Jaliyi ngambalaka mankumanku balkinyi yajinyi, baki ngambala yanyba balki yaji, ngambala yabimba balki yaji marda. Marda ngambalakimi kurrkunba janyi yanybikanyi balki jangkurr. <sup>3</sup> Mankumanku narringka yarramanyi. Ngambala yarrijsba malankarri janyina yarramana, baki ngambala yangkalamba nanda yarrama janyina karri. Nanda yarrama mankanyi jilajbangka nanankurri jala ngambala yangkalamba kulaji malankarriyudinyi janyi. Yuku ngambala yabimba nanda yarrama, nyulu ngayangayiykanyi ngambalangi. Janyulu jila nanankurri jala ngambala nulijba jilaykanyi nanankurri. Barriwa. <sup>4</sup> Baki mili mankumanku narringka wayanyi. Kudiya waya, yalu walkurramirra. Baki jululumbaka yalunya kanyana walkurranyi yunkurrwany. Ngala mambukawanyi wayanyi yuku nyulu yangkalambaka nanda waya babilayudinyi bunyina. Nanda babila bayakarda, ngala yuku nyulu yangkalamba nanda waya karri babilayudinyi. Nanda waya jilajbaja nanankurri jala mambuka nulijba wayanyi jilaykanyi nanankurri. <sup>5</sup> Nani barri nanangini malankarriwany janyina yarramana yangkalambaka yarrama mankanyi karri, baki bayungu. Nani barri nanangini ba-

bilawanyi yangkalambaka waya karri baki bayungu. Baki nani barri nanda jangkurr jala yanyba nganinyi janyi. Nanda jangkurr yingingki walkurra jangkurr, yuku jangkurrwanyi yabimbaka yingka nganinyi yabimbikanyi yaji. Barriwa.

Baki nanda kunbuyurl, nanda bayakarda jangu, ngala jala nganinyiwanyi bakarrija karnba, baki winyurru walkurra nanda jangu, yajbangka walkurra yaji. <sup>6</sup> Nanda nganinyi janyi, barrinani nanda jangu. Janyiwanyi yabimbaka kiji mankankanyi, jala yanybaka janyi balki jangkurr. Nanangini janyiwanyi yabimbaka kiji mankankanyi yurrngumba, jala nyulu juka, jala nyulu jardijba nganinyi, jala nyulu jardijba malbu. Yurrngumba janyiwanyi yabimbaka kiji mankankanyi. Nanda bayakarda jangu, baki walkurrambaka, yajbangka walkurra yaji. Nani barri nanda janyi bayakarda, ngala yabimbaka kudukudu kiji nangangi, baki yingkamukuyngka. Nanda janyi barrinani jangu. Nanda Sayidin, nyulu mambuka nanankanyi yajinyi Yilkanyi, jala yajba jangu yurrngumba, baki nyuli mambuka janyinyi jala yabimba kiji janyiwanyi. <sup>7</sup> Yuku nganinyiwanyi kurrkunbaka yanimal junu, baki julaki, baki miya, baki kaku. Yuku nyulu kurrkunba yalunya. <sup>8</sup> Ngala mikuwali nganinyiwanyi kurrkunbaka nangangi janyi. Nanda janyi barrinani ngulwa yilarryudi. Jala bijba nganinyi ngulwawanyi, baki nyulu kurdanba nanda nganinyi. Nani barri nanda balki jangkurr jala yanyba janyi, yalu barrinani yilarr, yalu yabimba kiji yingkamukuyngka,

kudiyana yalu kurdanba nganinyi. <sup>9</sup> Jala yanybaka nganinyi mududu Kudkanyi, baki nyulu yanybaka kunyba jangkurr Buwakaya Kingkarri. Yanybaka nyulu kunyba jangkurr janyiyudinyi. Ngala nyulu yanybaka balki jangkurr yingkanyi. Nyulu yanybaka balki jangkurr nananjudinyi nanamannga janyiyudinyi. Nyulu yanybaka balki jangkurr nangangi jali yabimba Kudwanyi. Yabimbayi nganinyi Kudwanyi barrinani nyulu, ngala yanybaka nganinyi balki jangkurr yingkanyi. Nanda balki. Marda miku ngambalimi yanyba balki jangkurr nangangi, yabimba jali Kudwanyi barrinani nyulu.

<sup>10</sup> Ngakinmuku mungkijimuku. Marda ngambalimi miku yanyba kunyba jangkurr Kudkanyi baki balki jangkurr nganinyimukuyngka. Marda ngambalimi miku yanyba kunyba jangkurr baki balki jangkurr nananjudi nanamannga janyiyudi. Marda ngambalimi miku yanyba nani. Marda ngambalimi yanyba ngawamba kunyba jangkurr yurrngumba. <sup>11</sup> Mikuwali jiwilwanyi manjijba kunyba wabuda, baki balki wabuda malumba. Mikuwali manjijba kunyba baki balki wabuda malumba. Miku yinini yinini wabuda nanamunanyi yingamalinanyi jiwilnanyi. <sup>12</sup> Ngakinmuku mungkijimuku. Mikuwali karlawanyiwanyi jardiykunumba bik-abaji mama, baki mikuwali kumukujbawanyi jardiykunumba karlawanyi mama. Miku. Miku yinini yinini mama yingamalinanyi dar-rankunanyi. Baki nanda kanja, ngawamba ngarrawa wabuda nanaba. Miku kunyba wabuda ngaraykanyi. Ngala nganyi janyi yany-

baka yinini yinini jangkurr, yanybaka kunyba jangkurr baki balki jangkurr. Nanda balki. Barriwa.

<sup>13</sup> Mankumanku nganyingka nayi kuna, “Ngayu jungku maralnguji Kudkanyi, jirdi kunybanyi kulajinyi.” Jaliyi nganyingka mankumanku nani, baki mardakimi yingkamukunyi manku nganyi kunyba jangkurr, marda yalimi najba nganyi kunyba yaji, jala ninji yabimba. Marda nganyingkimi miku walkurramba yingkamukuyngka, ngala marda ninjimi yarrijsa walkurra Kud nganyi yurrngumba. <sup>14</sup> Ngala jaliyi ninji nguwajibba yingkamukuyngka, jaliyi ninji nulijba walkurrambikanyi nganyingka yalungi, baki miku ninjimi maralnguji Kudkanyi. Jaliyi ninji yabimba yaji nani, baki nganyingka barrarakijba. Jaliyi ninji jujijba duja yajinyi, baki nanda barrinani ninji maralnguji nangangi Sayidinkanyi. <sup>15</sup> Nganyingka mankumankuka, ninji maralnguji, ngala miku ninjimi maralnguji. Miku ninji kunybayudi kulajiyudi. Miku ninjimi maralnguji Kudkanyi. Miku nyulimi wajibba ninya kunybanyi kulajinyi. Nulijbangka ninji durriykanyi nganyinmirra yuwa. Yurlwa ninji yuwanyi Kudkanyi. Jala ninji yurlwa yuwanyi Kudkanyi, baki nanangini mambukawanyi wuwarranyi Sayidinwanyi, nyulu yabimbaka ninya durriykanyi nangangi yuwa Sayidinkanyi. <sup>16</sup> Jala nganinyiwanyi durrijsangka yuwa Sayidinkanyi, baki nyulu nguwajibbangka yingkamukuyngka. Nulijbangka nyulu yalungi, jungunkanyi nyulu walkurra mambuka yalungi.

Ngala jala nyulu jungkuka nani, baki nyulu barimbaka yaji, nyulu yabimbaka yinini yinini balki yaji.

<sup>17</sup> Jala nganinyi maralnguji Kudkanyi, jala wajba nganinyi kunybanyi kulajinyi Kudwanyi, baki nanda nganinyi nyulu jungkuka kunybamirra, nyulu jungkuka mardumardu muwa, nyulu kandi bukambijuyngka. Miku nyulimi yabimba kiji yingkamukuyngka. Ngala nyulu yabimbaka yalungi yaji jala yalu ngajaka. Lalanbaka nyulu yalunya jala kijiyudi. Kandimbaka nyulu yalunya. Wakingka nyulu kudanyu nangangi Kudkanyi yurrngumba. Miku nyulimi yarrijba yingkamuku walkurra, ngala yingkamuku bayakarda. Marukangka nyulu muwa yalungi bukambijuyngka nanamannga. Nani barri yabimbaka nganinyiwanyi jala maralnguji nangangi Buwakaya kingkarri. <sup>18</sup> Yabimbaka nanda kunyba yaji nganinyiwanyi, jala nyulu jungkuka mardumardu muwa nangangi Kudkanyi. Jala yingkamukunyi najba nanda nganinyi yabimbikurri kunyba yaji, baki yalu marda nulijba jungunkanyi kunyba. Barriwa.

## 4

<sup>1</sup> Narringka dabangka. Narringka jakakajbangka. Yurrngumba narri nulijbanga yajinyi. Yinini yinini yajinyi narri nulijbanga mankankanyi, barrinani kudukudu mama baki jumbala narringi. Jala narri nulijba yajinyi nani, baki miku narri jungunkanyi kunyba nangangi Kudkanyi. Jala narri nulijbanga yajinyi nani, baki narri yabimba kiji narringi.

<sup>2</sup> Narri nulijbangka nanankanyi yajinyi, baki narri kurdanba yingka wudumbiji nanda yaji. Narri nulijbangka nanankanyi yajinyi, baki nar-ringka daba wudumbiji nanda yaji. Miku nanda jungunkanyi kunyba nangangi Kudkanyi. Jaliyi narri nulijba yajinyi jala kunyba, baki marda narrimi ngajaka Kud nanankanyi ya-jinyi. Ngala miku narrimi ngajaka Kud ya-jinyi, baki miku narrimi wudumba nanda kun-yba yaji. <sup>3</sup> Yiningki narri ngajaka Kud ya-jinyi, ngala miku narrimi wudumba nanda yaji. Miku narrimi wudumba nanda yaji, ngajakangangi narri yajinyi jala miku kunyba narringi. <sup>4</sup> Narri balkimuku. Narri barri-nani jibarri jali yingkiyba nangangi nawinganja jungunki yingkana nganinyina. Yangkalamba nangki nanganbunanyi nawinganjananyi. Nani narringka yangkalamba nanganbunanyi Kud-nanyi. Jala narri miku nulijba nanankanyi kunybanyi yajinyi, jala narrinya wajba Kud-wanyi, baki miku narrimi kandimuku Kudkanyi. Jala narri nulijba nanankanyi balkinyi yajinyi, baki nanda barrinani narri ngirrawarr Kud-kanyi. <sup>5</sup> Mankumanku narringka nanginkanyi jangkurranyi najana Kudkanyi, “Nguwajbangka Kud. Nyuli yawumba nangangi Kunyba Ngarndu ngamanbu. Nyulu nulijbangka ngambalangi nanganginmirra jandayngkanyi. Miku nyulimi nulijba ngambalangi, ngambalaka yangkalam-bikanyi nanganbunanyi. Nguwajbangka Kud ngambalangi.” Duja nanda jangkurr. Jala narri nulijba balkinyi yajinyi kudanyu barri, ngala ngawamba bijal narri nulijbangka Kudkanyi,



baki nguwajibangka Kud nanankanyi balkinyi yajinyi. <sup>6</sup> Baki mili nanda naja Kudkanyi yanybaka, “Mikukimi Kudwanyi kandimba nanda jala nangka mankumanku, nyulu walkurra. Miku nyulimi kandimba nanda jala nangka maruka muwa kudanyu, ngala ngawamba bijal nyulu maruka muwa Kudkanyi. Miku nyulimi kandimba nanda. Ngala nyulu kandimba nanda jala nangka mankumanku nyulu bayakarda nangangi Kudkanyi. Nyulu kandimbaka nanda jala nulijbangka Kudkanyi, nyulu marrimbikanyi nanda mardarda.” Nani yanybaka naja Kudkanyi.

<sup>7</sup> Birrirrinja narringka, narri ngayan-gaiykanyi nangangi Kudkanyi. Yarrijbakiyi Kud narringi mambuka yurrngumba. Yurlwakiyi nanankanyi wuwarranyi Sayidinkanyi. Wijbakiyi durrijba nangangi yuwa, baki janyulu barlba narrinbunanyi. Janyulu yingijba narrinya Sayidinwanyi jaliyi narri miku mili durrijba nangangi yuwa. <sup>8</sup> Birrirrinja narringka Kudkanyi. Mankukiyi nangangi jangkurr, baki janyulu yanyba narringi, janyulu jungku narrinbu yurrngumba. Ningkijba narringkiyi nanankanyi yajinyi jala narri yabimba. Wijbakiyi yabimba nanda balki yaji. Ngindukiyi muwa nanankanyi balkinyi yajinyi. Narri nulijba durriykanyi yuwa nangangi Kudkanyi, ngala yuwajiwa narri durrijba narringinmirra yuwa. Jungkukiyi kunyba Kudkanyi. Durrijbakiyi nangangi yuwa yurrngumba. Miku narriyi durrijba kujarra yuwa, ngawamba yingamali. <sup>9</sup> Ngindukiyi muwa narringinkanyi

balkinyi yajinyi. Ngindukiyi muwa kudanyu mirlarryudi. Wijbakiyi kakalijba yaji, baki mankumanku narringkiyi narringinkanyi balkinyi yajinyi, baki miku janarri mili yabijba muwa. Janarri ngindu muwa, jungkungangi narri balki nangangi Kudkanyi. <sup>10</sup> Miku narrimi walkurra nganinyimuku. Miku narrimi walkurra mambukamuku. Muningka narri jungku. Marda narringkimi mankumanku, narri bayakarda nangangi Jisus Krayiskanyi, baki janyulu kandimba narrinya. Janyulu yabimba kunyba yaji narringi.

<sup>11</sup> Mikujiyi jurlwa yalungi, narringinmukuyn-gka mungkiyimukuyn-gka. Nanda balki. Marda miku narrimi yanyba ying-kanyi, nyulu jungkuka balki Kudkanyi. Jaliyi narri yanyba nani, baki narri jungku balki nanankanyi yuwanyi marukankanyi yingkamukuyn-gka. Jaliyi narri yanyba nani, baki nanda barrinani narri yanyba yuwanyi nangangi Kudkanyi, miku nanda kunyba yuwa. <sup>12</sup> Mikuwali nganinyi yanyba ying-kanyi, nyulu jungkuka balkina yuwana. Mikuwali nganinyi yanyba nani ying-kanyi. Ngala ngawamba Kud, ngawamba nyulu yanybaka ying-kanyi, nyulu jungkuka balkina yuwana. Wajbaya ngambalanya nanankanyi yuwanyi Kudwanyi, baki ngawamba nyulu yanybaka jala ngambala barimba nanda nangangi yuwa. Miku ngambaliyi yanyba nani ying-kanyi. Ngawamba nyulu yanybaka, janyulu wankamba nanda yurrngumba. Ngawamba nyulu yanybaka ying-kanyi, janangka janyba yurrngumba. Nanankardi marda narrimi jingkijsba

nayi. Marda nangkimi miku yabimba nganinyi barrinani Kud yanybikanyi yingkamukuyngka, yalunginkanyi balkinyi yajinyi. Marda nangkimi miku yabimba barrinani Kud yanybikanyi nani. Barriwa.

<sup>13-14</sup> Baki nayinda yingka jangkurr ngaki, mankukiyi. Yabimbayi jamba Kudwanyi wabula kamambarra. Jungkuyi nayinda jamba yurrngumba nanamunanyi. Ngala miku narriyi jungku nayiba jambana yurrngumba nani. Mankumanku narringka kangulkinyi. Makabangka jamba kangulkiwanyi ngala nyulu kambalingijbangka yaji, ngala winyurruwa janyulu mikujba yaji kangulkinyi. Nani barri narri jungku jambana ngawamba marndakaja. Winyurruwa janarri mikujba yaji. Ngala jawuda narri yanyba nayi, “Yiningki kamu, yiningki munganawa jangayu barlba bayungu nanankurri yajiyurri. Jangayu jungku nanaba yingamali kindilkurrinyi. Jangayu wajba yajinyi dungalanyi, baki jangayu wudumba dungala, kudukudu dungala.” Nani jawuda narri yanyba.

<sup>15</sup> Ngala miku narrimi jingkijsba kamunyi baki bakunyi. Marda narrimi miku yanyba nani yabimbikanyi yaji. Ngala marda narrimi yanyba nayi, “Jalijsa nulijba Kud ngaki, baki jangayu yabimba nayinda, jangayu jilajba nanankurri.” Marda narrimi yanyba nani.

<sup>16</sup> Ngala narri barrarakijba. Yanyba narringka walkurra jangkurr. Ngala miku narriyi karu nanankanyi yajinyi jaliyi narri yabimba baku. Miku narrimi jingkijsba yaji bakunyi nani. Yiningki janarringka janyba. Ngawamba nyulu

jingkijbangka yaji bakunyi Kudwanyi. Jaliyi narri yanyba nani, baki narri yurlwa nangangi Kudkanyi. Nanda balki. Barriwa. <sup>17</sup> Nanda jala jingkijba yabimbikanyi kunyba yaji, ngala miku nyulimi yabimba nanda kunyba yaji, baki nanda balki. Yurlwangka nyulu nangangi Kudkanyi. Jungkuka nyulu balkina yuwana nangangi Kudkanyi. Barriwa.

## 5

<sup>1-4</sup> Ngayu yarrija nayinda jangkurr narringi jirdi kajanyi yajinyi. Kudukudu kiji badajbaja narrinburri. Narri kijiwijbangka yajinyi, baki dungalanyi. Narri jungku jirdi kajanyi yajinyi, jirdi kajanyi dungalanyi. Narri wudumba yalunya wakinkanyi narringi. Narri jirrin-ybaka yalunya karlkanyi narringi karnba. Yalu karlbangka narringi karnba, ngala narri wajba yalunya ngawamba bijalanyi dungalanyi wakinkanyi. Miku narrimi wajba kudanyu dungalanyi. Marrimba narri kudiya yalungi dungala narrindu. Baki nanankardi yalu nginduka muwa, nanamuku wakiwarrmuku. Yalu nginduka muwa, baki mankuka yalunya ngindunkurri Kudwanyi. Mankuka yalunya ngindunkurri, marrimbangangi narri kudiya yalungi dungala. Nani barri narri wudumba kaja dungala, baki kaja yaji barrinani kunyba jumbala. Ngala nanda kaja yaji ngujobulijbaja baku. Jarrbaja narringi jumbala mawuwanyi. Baki ngujobulijbaja narringi mankanyi marda. Wudumba narri kaja dungala baki kaja yaji bakunyi, ngala

miku janarri wanka jungku baku. Ngujbuli-jbaja narringi mankanyi marda narringi yaji bukamba. <sup>5</sup> Narri jungkuka mirnarrija muwa nanankanyi kajanyi yajinyi, ngala miku narrimi jingkijsa Kud. Janyulu karrinjarrija narringa baku walu nangandu, baki janyulu yanyba narringi, narri jungku balkina yuwana Kudkanyi. Narri kijiwijsayi yajinyi. Narri maninjakujsayi yalungi dungala. Baki nanankardi janarringa janyba yurrngumba. <sup>6</sup> Ngala nanamuku jala yalu jungku yurlurrmba Kudkanyi, narri yanyba yalungi, marda yalungkimi janyba. Narri kurdanba yalunya, jali jungku kunyba nangangi Kudkanyi. Narri mili ngiruka yalungi, baki miku yalungkiyi kurrkunba narringi. Barriwa.

<sup>7</sup> Yukumbakiyi Kudkanyi. Mikujiyi ngindu muwa yajinyi. Jungkukiyi karda. Miku nyulimi yabimba yaji dulu Kudwanyi. Miku nyulimi dulu karrinjarrija yalunya walu nangandu, jala yalu yabimba balki yaji. Yukumbaka nyulu yalungi. Nanamuku balkimuku yiningki jayalu baku ngindu muwa yalunginkanyi balkinyi yajinyi, baki janyulu manjamanjamba yalungi balki yaji Kudwanyi. Jala nganinyiwanyi yarrijbangka mama yami jambana, miku dulu nanda wanjirr jardijba walkurra. Yarrijbangka yami jambana nganinyiwanyi, baki baku yirrbaja janja. Jala nangka bukamba janja jala yirrba, baki jardijbangka walkurra nanda wanjirr mamayudi. Ngala nanda nganinyi, yukumbaka nyulu mamanyi. Jingkijsangka nyulu, miku dulu jardijbangka mama, baki yukumbaka nyulu nanankanyi mamanyi. Baki nani barri marda

narrimi yukumba Kudkanyi. Miku nyulimi yabimba yaji dulu Kudwanyani, ngala baku janyulu yanyba yalungi, jala yalu miku ngindu muwa yalunginkanyi balkinyi yajinyi, janyulu yanyba yalungi, jayalungka janyba. <sup>8</sup> Jungku narri ngiruka nangangi Jisus Krayiskanyi, baki janyulu wijba nanginkurri baku.

<sup>9</sup> Miku narringkiyi jakakajba. Miku narringkiyi ngirrwa. Nanda balki. Jaliyi narri yabimba yaji nani, baki baku yanybaja Jisus Krayis narringi, jaliyi narri jungku balkina nanganginyina yuwana. Nani janyulu yanyba, jalija nyulu wijba. <sup>10</sup> Marda narrimi karda jungku bakunyi, yukumbikanyi nangangi Kudkanyi. Marda narrimi karda jungku, jala yalu yabimba kiji narringi. Marda narrimi karda jungku, barrinani nanamuku wankalamuku jali yanyba jangkurr Kudkanyi, barrinani yali karda jungku jali yingkamukunyi yabimbayi kiji yalungi. <sup>11</sup> Nanamuku wankalamuku, yali maruka muwa nangangi Kudkanyi. Yali kuyu nangangi jangkurr. Yali jungku ngiruka Kudkanyi yurrngumba. Narri mankuyi nanda jangkurr najana Kudkanyi, jala karu ngambalanya nangangi, nanankanyi wankalanyi, niji Jub. Yukumba nyuli Kudkanyi. Jungku nyuli ngiruka Kudkanyi. Manjijbaya kiji nangandurri Sayidinwanyani, ngala miku nangkiyanyi yangkalamba nanganbunanyi Kudnanyi. Kuyu nyuli jangkurr Kudkanyi, jungku nyuli yurlurrmba nangangi yurrngumba. Baki nani barri marda narrimi jingkijsa Kud, nyulu kandimbaka narrinya jala narri jungku ngiruka nangangi. Marda narrimi

jingkijba nani Kudkanyi, nyulungangi kunyba. Yabimbaka nyulu kunyba yaji narringi, jala narri jungku kijiyudi. Barriwa.

<sup>12</sup> Jala narri nulijba yanybikanyi ngiruka jangkurr miku yangkalambikanyi, ngawamba yanybaka nayi, “Yi. Jangayu jila nanankurri.” Baki yingka jangkurr barrinani nayi, “Yi. Jangayu yabimba nanda yaji.” Yanybakiyi nayi, “Miku jangayu jila nanankurri.” “Miku jangayu yabimba nanda yaji.” Nanikiyi yanyba ngiruka jangkurr miku yangkalambikanyi. Ngala mikujiyi yanyba nayi, “Ngayu ngajakangka Kud, nyulu mankunkanyi nayinda ngiruka jankurr ngaki miku yangkalambikanyi, Yi. Jangayu yabimba nanda yaji.” Mikujiyi ngajaka Kud nani jala narri yanyba jangkurr miku yangkalambikanyi. Nanda balki.

<sup>13</sup> Jaliyi nganinyi jungku kijiyudi, baki nyulu balkijba muwa nanankanyi kijinyi, baki marda nyulimi yanyba mududu Kudkanyi. Barriwa. Jaliyi nganinyi yabijba muwa, baki marda nyulimi yanyba kunyba jangkurr nangangi Kudkanyi. Marda nyulimi brijba nangangi Kudkanyi. Barriwa. <sup>14</sup> Jaliyi nganinyi lunjika kudanyu, baki marda nyulimi ngajaka yalunya malbumalbu, jala jungku ngiruka Kudkanyi. Marda nyulimi ngajaka yalunya jilaykanyi nangandurri. Jayalu yanyba mududu Kudkanyi nangangi. Jayalu yarrijba nanda yaji barrinani kungu nangandu kulajina, baki ngajaka Kud, nyulu kunymambiji nanda nganinyi, nyulungangi ngiruka mambuka Kud. <sup>15</sup> Jayalu yanyba mududu Kudkanyi, baki janyulu manku yalungi jangkurr. Janyulu kun-

ymamba nanda nganinyi jala lunji. Janyulu kunymamba nanda nganinyi Kudwanyi, baki jaliyi nanda nganinyi jungkuka balkina yuwana Kudkanyi, janyulu manjamanjamba nangangi balki yaji Kudwanyi. Nani barri jala yalu yanyba mududu Kudkanyi, janyulu kunymamba nanda nganinyi mankanyi, baki janyulu manjamanjamba nangangi balki yaji marda Kudwanyi. <sup>16</sup> Marda narringkimi karu nanankanyi balkinyi yajinyi jala narri yabimba. Marda narringkimi yanyba mududu Kudkanyi, baki janyulu manjamanjamba nanda balki yaji narringi. Jaliyi narri jungku yurlurrmba nangangi Kudkanyi, baki janyulu manku narringi jangkurr jala narri yanyba mududu nangangi yurrngumba. Jaliyi narri yurlurrmba jungku nangangi, janyulu yabimba nanda yaji jala narri ngajaka. <sup>17</sup> Nanda wankalanyi, niji Yilayija, nyuli jungku kunyba Kudkanyi. Nyuli nganinyi barrinani ngambala, ngala nyuli yanyba mududu Kudkanyi kudanyu. Yanyba nyuli mududu Kudkanyi, ngajaka nyuli Kud, kurrkunbiji janja yurrngumba. Nani barri nyuli yanyba mududu Kudkanyi, baki mikuyaji janjanyi yirrbayi. Mikuyaji janjanyi kujarra yingamali janjawala baki bijal mili. Mikukiyanyi yirrba janja yurrngumba nanamanji. <sup>18</sup> Ngala baku mili yanybaya nanda Yilayija mududu Kudkanyi, yanyba nyuli janjanyi. Jananganjayi Kudwanyi. Manjijbaya janja. Yirrbayi janja jambana, baki mili jardijbaya karnba baki mama. Barriwa.

<sup>19</sup> Ngakinmuku mungkijimuku. Jaliyi nganinyi kurrkunba durriykanyi yuwa Kudkanyi marn-



dakaja, jaliyi nangka yangkalamba nanganbunanyi Kudnanyi, baki marda narrimi yanyba nangangi nani. Marda narrimi minimba nanda nganinyi, janangka mili yangkalamba nangan-durri Kudyurri, janyulu mili durrijba yuwa nangangi Kudkanyi. Nani barri marda nar-rimi wiykunumba nanda nganinyi Kudkanyi.  
<sup>20</sup> Baki nanda nganinyi, jali jungku balki Kudkanyi marndakaja, marda nyulimi jingkijsba Kud, janyulu manjamanjamba nangangi balki yaji. Janyulu manjamanjamba nangangi balki yaji, jaliyi nanda nganinyi mili nangka yangkalamba nangandurri Kudyurri. Barriwa. Jala nganinyi-wanyi yabimbaka balki yaji, baki baku bayngkani barri kaja balki yaji yabimbaja, kudiya nyulu, kudiya yingkamukunyi nanamunanyi yingamalinanyi balkinanyi yajinanyi. Waluku yingamali balki yaji, ngala bayngkani kaja balki yaji. Nani barri jaliyi narri yangkalamba nanda nganinyi nangandurri Kudyurri, baki janarri kurrkunba nanda kaja balki yaji. Miku nangkiyi janyba nanda nganinyi yurrngumba, ngala janyulu marrimba nanda mardarda Kudwanyi. Barriwa barri, bukamba nayinda jangkurr.

**Shorter New Testament**  
**The Shorter New Testament in the Garrwa language**  
**of Australia**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Garrwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

2ab1948b-2cc0-5834-8f8e-f05a382de0ea